

## Un fantasma I Le tenebre

**Autore:** Baudelaire, Charles

**Traduttore:** Frezza, Luciana

**Titolo originale:** Un fantôme I Les ténèbres

**Titolo tradotto:** Un fantasma I Le tenebre

**Opera originale:** Les fleurs du mal

**Testo usato dal traduttore:** Pichois 1975 corretto su Macchia 1961

**Prima pubblicazione:** Charles Baudelaire, *I fiori del male*, introduzione di Giovanni Macchia, traduzione e antologia critica di Luciana Frezza

**Data della traduzione:** 1980

**Luogo di edizione:** Milano

**Collana editoriale:** BUR Poesia

**Editore:** Rizzoli

**Numero di pagine:** 133

**Testo originale a fronte:** Sì

**Forma testo originale:** Metrica tradizionale

**Descrizione metrica testo originale:** sonetto di *décasyllabes*

**Rime testo originale:** Sì

**Forma traduzione:** Verso libero/Alineare

**Descrizione metrica traduzione:** sonetto versi misura variabile

**Rime traduzione:** Sì

**Paratesti:** Sì

**Descrizione dei paratesti:** *Premessa*, pp. 31-45

**Ristampe:** poi in Frezza 1982, Id. 1985, Id. 1987, Id. 1991, Id. 1994, Id. 1995, Id. 1996a, Id. 1996b, Id. 1997a, Id. 1997b, Id. 1998, Id. 1999, Id. 1999a, Id. 2000, Id. 2001a, Id. 2002, Id. 2004, Id. 2004a, Id. 2006, Id. 2008

**Note:** poesia in quattro parti

**Visione autoptica:** Sì

**Compilatore scheda:** Jacopo Galavotti